

Elevatori telescopici FH

Telescopic Handlers FH

Teleskoplader FH



www.faresinhandlers.com



Sollevare, spostare, ruotare: facile come dirlo



Dal 1973 il Gruppo Faresin si occupa di produzioni meccaniche di qualità. Tutti gli elevatori telescopici della serie FH sono progettati e costruiti mettendo a frutto questa lunga esperienza e con una filosofia guida ben precisa: proporre ai clienti le tecnologie più avanzate e più produttive per aumentare la loro competitività.

E lo sforzo continuo che ogni giorno i tecnici ed i team di Faresin Handlers compiono si trasforma in progresso tecnico, miglioramento continuo dei nostri prodotti e vantaggi concreti per gli utenti.

Lift, move, rotate: as easy as saying it

Since 1973 the Faresin Group has been manufacturing high quality mechanical products. The design and the construction of the entire range of FH series telescopic handlers are based on the Group's wealth of experience and on a very well-defined guiding philosophy: to offer clients the most productive breakthrough technology in order to increase their competitive potential.

It is precisely this ongoing dedication and effort that the Faresin Handlers' technicians and team put into achieving these goals that is transformed into technical progress, continuous improvement of our products and concrete advantages for our customers.

Anheben, Umsetzen, Drehen: gesagt - getan

Seit 1973 produziert die Faresin-Gruppe Qualitätsmaschinen.

Sämtliche Teleskoplader aus der Serie FH sind unter Nutzung dieser geballten Erfahrung entwickelt und gebaut worden, getreu unserem Leitmotto, das da lautet, den Kunden zur Verbesserung ihrer Wettbewerbsfähigkeit die modernsten und produktivsten Techniken anzubieten.

Diese unablässigen Anstrengungen, welche die Techniker und das ganze Team von Faresin Handlers tagtäglich unternehmen, schlagen sich in technischem Fortschritt, fortlaufenden Produktverbesserungen und konkreten Vorteilen für den Nutzer nieder.

• Faresin Handlers spa si riserva di apportare migliorie ai suoi prodotti, in qualsiasi momento e senza preavviso.
Dati ed immagini non sono vincolanti e possono variare.

• Faresin Handlers spa reserves the right to improve its products at any time, without notice.
Data and images are not binding and are subject to changes.

• Faresin Handlers spa behält sich das Recht vor, an seinen Produkten jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. Die erwähnten Daten und die gezeigten Abbildungen sind nicht verpflichtend und können variieren.

P O R T A T A

Piastra porta accessori di facile utilizzo e grande portata.

CAPACITY

User-friendly and high capacity accessory attachment plate.

TRAGFÄHIGKEIT

Benutzungsfreundliche und äußerst tragfähige Werkzeugkupplung



R E S I S T E N Z A

Braccio telescopico progettato e costruito per alte portate:
saldatura robotizzata, resistenza alla
torsione, cilindro esterno -manutenzione rapida.

RESISTANCE

Telescopic boom designed and built for high
load capacities: robot-welded, twist-resistant, external
cylinder -fast maintenance.

FESTIGKEIT

Für hohe Lasten entwickelter und gebauter Teleskopausleger:
unter Robotereinsatz geschweißt, torsionsfest, wartung-
sfreundlich durch den außen liegenden Zylinder.



**Sicurezza, potenza,
affidabilità:
gli elevatori secondo
Faresin**



Gli elevatori serie FH sono frutto di un progetto
originale sviluppato dal Centro Ricerca del Gruppo Faresin e
testato sul campo accanto agli utenti, nel lavoro quotidiano.
Scelte progettuali e tecniche costruttive sono state
continuamente affinate per realizzare macchine sempre
migliori, all'altezza delle attese degli utilizzatori e
rispondere adeguatamente alle esigenze del mercato attuale.

Safety, power, reliability: handlers according to Faresin

The FH series of handlers are the result of an original project
developed by the Faresin Group's Research Centre
and field-tested with users in normal work conditions.
Construction techniques and design options are
continually perfected in order to create increasingly more
developed machinery, to satisfy customer
expectations and to meet current market demands.

Sicherheit, Leistung, Zuverlässigkeit: Teleskoplader, wie sie nach Faresin sein müssen

Die Teleskoplader der Baureihe FH sind aus einem findigen
Projekt hervorgegangen, das vom Forschungszentrum der
Gruppe Faresin vorangebracht und im Feld Seite an Seite mit
den Nutzern bei deren täglicher Arbeit getestet wurde.
Projektlösungen und Herstellungsverfahren wurden stetig
verfeinert für den Bau immer besserer Maschinen, die den
Erwartungen der Benutzer genügen und die Eigenschaften
besitzen, die vom Markt verlangt werden.

Motorizzazioni adeguate alle capacità della macchina:
potenza sempre disponibile, operatività garantita in tutte
le condizioni di lavoro.

POWER

Motors suitable for the machine's capacity:
power always available,
guaranteed to work in all conditions.

LEISTUNG

Die Motorisierungen sind den Kapazitäten der Maschine
angepasst: Die Leistung stets verfügbar, die Arbeitsfähigkeit
unter sämtlichen Bedingungen gegeben.

P O T E N Z A



T E L A I O



Telaio in acciaio, saldatura
robotizzata, resistenza alla torsione, ottimale
distribuzione dei pesi e degli organi: garantisce
grande stabilità operativa alla macchina

FRAME

Steel frame, robot-welded, twist-resistant,
excellent weight and parts distribution:
guarantees high operating stability to the machine

UNTERWAGEN

Unterwagen aus Stahl, robotergestützt geschweißt,
torsionsfest, die optimale Verteilung der Gewichte
und Arbeitsorgane garantiert eine große Stabilität
der Maschine während der Arbeit.

S T A B I L I T Ä T



Cabina moderna e funzionale, momologata secondo norme FOPS/ROPS: comfort e sicurezza, ergonomia, visibilità eccezionale in tutte le direzioni.

SAFETY / COMFORT

Modern, functional driver's cab approved to FOPS/ROPS standards: comfort and safety, ergonomoy, exceptional visibility in all directions.

SICHERHEIT/KOMFORT

Moderne, funktionelle, nach FOPS/ROPS zugelassene Kabine: Sicherheit und Komfort, Ergonomie, beste Sicht nach allen Richtungen.



SICUREZZA COMFORT



Stabilizzatori telescopici anteriori: aumentano notevolmente l'area di appoggio e le prestazioni della macchina.

STABILITY

Front telescopic stabilisers: considerably increase the bearing area and machine performance.

STABILITÄT

Die vorderen teleskopischen Stabilisatoren vergrößern die Abstützfläche und Maschinenleistungen beträchtlich.

DURATA



Ponti e assali di qualità: prestazioni sicure e durata nel tempo.

DURATION

Axles:

safe performance and longlasting.

DAUERHAFTIGKEIT

Hochwertige Brücken und Achsen: Sichere, langfristig gleich bleibende Leistungen.

MOTRICITÀ



Trazione integrale, 3 sistemi di sterzata: motricità sicura in ogni terreno

TRACTION CONTROL

Integral traction, 3 steering systems: safe traction on all terrains.

ANTRIEB

Allradantrieb, 3 Lenksysteme: Sicherer Antrieb auf jedem Untergrund

Massimo comfort in cabina

Molta attenzione è dedicata al benessere dell'operatore, per cui la cabina è stata curata per favorire il massimo il comfort, la disposizione ergonomica dei comandi, la più completa visibilità sul campo di azione della macchina e garantire la sicurezza dell'operatore.

L'elettronica di bordo, installata in cabina, controlla tutte le funzioni vitali ed i sistemi di sicurezza della macchina.



Il joystick multifunzione permette di controllare tutte le funzioni operative della macchina, agendo con comandi singoli o multipli:

The multifunction joystick allows the operator to control all the machine's operating functions, by acting with single or multiple commands:

Mit Einzel- oder Mehrfachelementen des multifunktionalen Steuerknüppels werden die Betriebsfunktionen der Maschine geführt:

Maximum comfort for operator

A great deal of thought has gone into designing a comfortable cab for the operator, with ergonomic controls, total visibility of the machine's field of action and guaranteed operator safety.

The onboard electronics, installed inside the cab, controls all the machine's vital functions and safety systems.

Höchster Kabinenkomfort

Da viel Wert auf das Wohlbefinden des Fahrers gelegt wurde, bietet die Kabine höchsten Komfort. Die ergonomische Anordnung der Bedienelemente und die Rundumsicht über den Aktionsbereich der Maschine garantieren die Sicherheit des Fahrers.

Die kabineninterne Bordelektronik steuert sämtliche Vitalfunktionen und Sicherheitssysteme der Maschine.

La gestione elettronica della macchina consente la diagnostica completa di tutte le funzioni vitali della macchina e i sistemi di sicurezza.

The machine's electronic management provides complete diagnostics of all the machine's vital functions and safety systems.

Durch die elektronische Maschinensteuerung lassen sich alle Vitalfunktionen der Maschine und Sicherheitssysteme einer Volldiagnose unterziehen.



(A)



(B)



(C)



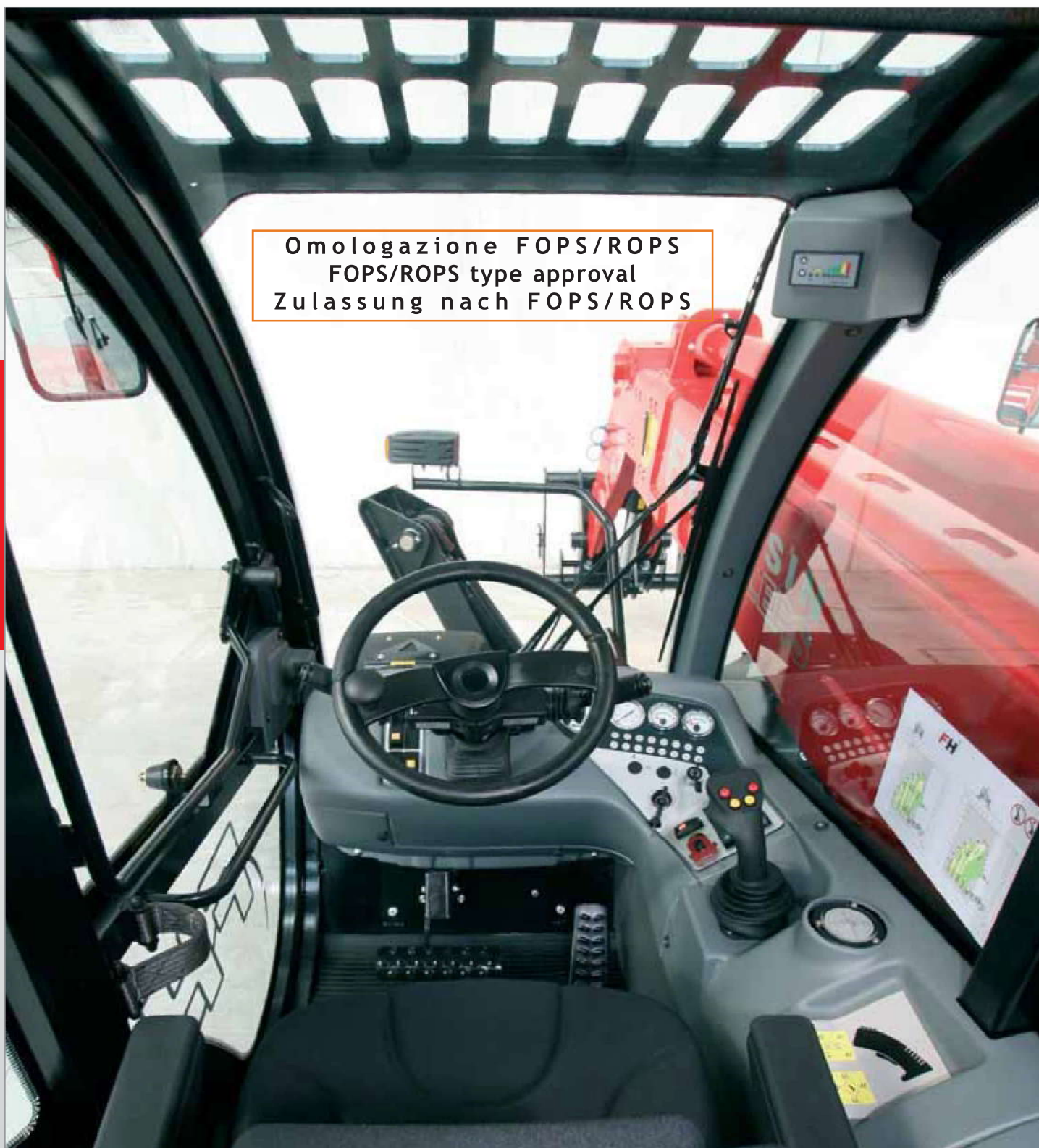
(D)

- di serie il modello elettro-idraulico a comando manuale (A), optional il modello manuale a sfilo proporzionale (B). Per le versioni Danfoss (optional per cestello) il modello base con due pulsanti per la selezione dei due movimenti proporzionali (C) ed il modello a tre funzioni proporzionali contemporanee con comando sfilo braccio a roller (D).

- the standard version is a manual electro-hydraulic model (A), whereas a manual proportional extension model (B) is available as an optional extra. For the Danfoss versions (optional for basket) the standard model with two buttons for selecting the two proportional movements (C) and the model featuring three simultaneous proportional functions and thumbwheel for boom extension (D).

- Serienmäßig ist das elektro-hydraulische Handbedienungsmodell (A), als Extra erhältlich das Handbedienungsmodell mit proportionaler Ausschiebewegung (B). Bei den Danfoss-Versionen (als Extra für den Korb angeboten) gibt es das Basismodell mit zwei Knöpfen für die Anwahl der beiden Proportionalbewegungen (C) und das Modell mit gleichzeitig drei Proportionalfunktionen und Röllchen-Steuerung des Auslegerausschubes (D).





Omologazione FOPS/ROPS
FOPS/ROPS type approval
Zulassung nach FOPS/ROPS

VISIBILITA' 360° - ACCESSIBILITA'



L'esclusiva cabina FH permette una incredibile visibilità sul campo di azione della macchina controllando direttamente le operazioni che si svolgono e l'area circostante: visibilità significa controllo e sicurezza.

The incredible visibility of the machine's entire field of action from the exclusive FH cab allows the operator to directly control the operations in progress and the surrounding area: visibility means control and safety.

360° RUNDUMSICHT - EINSTIEGSKOMFORT

Die Exklusivkabine von FH bietet eine unglaublich gute Sicht auf den Arbeitsbereich der Maschine. Damit erlaubt sie die unmittelbare Überwachung der Tätigkeiten, die in der Umgebung ablaufen: Gute Sichtverhältnisse bedeuten Kontrolle und Sicherheit.



Prestazioni, manovrabilità, semplicità: telescopici di nuova generazione

Gli elevatori telescopici FH, macchine concepite per l'uso professionale continuativo, garantiscono performances di alto livello in ogni condizione d'uso. La progressività della trasmissione idrostatica combinata alle potenti motorizzazioni disponibili, l'intelligente sistema di controllo della sterzata che consente grande precisione nella direzione di marcia, la manovrabilità del joystick che comanda le funzioni operative del braccio, sono segni distintivi delle qualità delle macchine FH. Prestazioni, facilità d'uso, semplicità nella manutenzione e mantenimento dell'efficienza della macchina. Tanti motivi per scegliere FH.



Performance, manoeuvrability, simplicity: new generation telehandlers

FH telescopic handlers are designed for prolonged professional use and guarantee high level performance in all conditions of use. The hydrostatic progressive transmission combined with the powerful motors, the intelligent steering control system that permits great precision in travel direction, the manoeuvrability of the joystick that controls the operating functions of the boom - these are clear indications of the top quality of FH machines. Performance, easy-to use, low-maintenance and long-term efficiency. So many reasons to choose FH!

Leistungen, Manövrierbarkeit, einfache Bedienung: Teleskoplader der neuen Generation

Die Teleskoplader FH, als Maschinen für den gewerblichen Dauergebrauch konzipiert, garantieren unter sämtlichen Arbeitsbedingungen Leistungen auf hohem Niveau. Der progressive hydrostatische Fahrtrieb in Verbindung mit den angebotenen leistungsstarken Motorisierungen, die intelligente, in Fahrtrichtung hoch präzise Lenkungssteuerung, der bedienungsfreundliche Steuerknüppel für die Betriebsfunktionen des Auslegers, all das spricht für die Qualität der Maschinen FH. Leistungen, leichte Bedienung, einfache Wartung und dauerhafte Maschinenfunktionen. Viele Gründe, sich für FH zu entscheiden.



Telaio in acciaio ad alta resistenza, spina dorsale delle macchine FH, con saldatura robotizzata, verniciatura a più strati con fondo protettivo.

High resistance steel frame, backbone of FH machines, robot-welded, several coats of paint with protective base coat.

Der hochfeste Unterwagen aus Stahl als Rückgrat der Maschinen FH, mit Robotereinsatz geschweißt, Mit schützender Grundierung mehrschichtig lackiert.



Tre sistemi di sterzata :

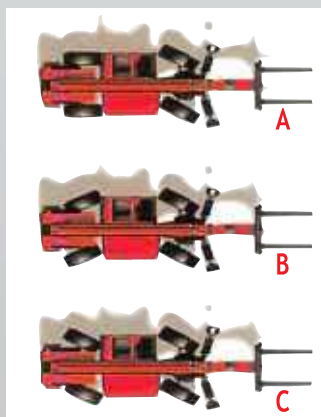
- A sull'assale anteriore
- B sui due assali
- C sui due assali a granchio, con progressione costante a 4 ruote motrici.

Three steering systems:

- A on the front axle
- B on both axles
- on both crab axles with constant traction and 4-wheel drive.

Drei Lenksysteme

- A Lenkung Vorderachse
- B Lenkung beider Achsen
- C Lenkung beider Achsen im Hundegang Konstante Traktion mit 4 Triebbrädern.





Motore laterale con alloggiamento del gruppo propulsore (motore e pompe) tale da permettere una facilissima manutenzione. Radiatore fronte marcia, ottimale per il flusso d'aria e una migliore dispersione del calore prodotto dal propulsore, dimensioni contenute della cofanatura in modo da aumentare notevolmente la visibilità laterale dalla cabina.

Motorizzazioni disponibili:

- standard Deutz 75 kW Turbo
- optional IVECO NEF Turbo Intercooler, 94 kW di potenza disponibili, euro 3.

Side-mounted engine with power train (motor and pumps) lodging for easy maintenance. Radiator in front of the motor, excellent for air flow and improved distribution of heat produced by the power train, reduced cowl dimensions considerably increase side visibility from cab.

Engines available:

- o standard Deutz 75 kW Turbo
- o optional IVECO NEF Turbo Intercooler, 94 kW available power, Euro 3.



Le macchine lavorano praticamente su tutti i terreni, grazie alla trazione 4x4 ed al livellamento (optional) che permette di correggere fino a 10° la posizione trasversale della macchina.

Our machines, with their 4-wheel drive traction and levelling system (optional) that can correct the transversal position of the machine up to 10°, can work on practically all terrains.

Die Maschine arbeitet praktisch auf jedem Untergrund. Dafür bürgen der 4x4-Antrieb und die Nivellierungsfunktion (als Extra erhältlich), mit der sich die Querlage der Maschine um bis zu 10° korrigieren lässt.



Durch ihre seitliche Lage lassen sich Motor und Triebwerkskasten (mit Motor und Pumpen) problemlos warten. Der Kühler liegt vor dem Motor, was für einen optimalen Luftstrom und eine bessere Abführung der vom Triebwerk erzeugten Wärme sorgt, durch die geringen Verkleidungsmaße wird die Seitensicht aus der Kabine erheblich verbessert. Zur Wahl stehende Motorisierungen:

- Serienmäßig: Deutz 75 kW Turbo
- Als Extra: IVECO NEF Turbo Intercooler, 94 kW verfügbare Leistung, euro 3.

Una macchina, mille funzioni



Gli elevatori telescopici FH sono macchine dalla eccezionale polivalenza, agilità e poliedricità: trovano impiego in tantissime situazioni, dai cantieri edili alle aziende agricole, dai porti agli impianti montani, dagli uliveti ai vivai forestali... Dotate di una serie notevole di accessori, sono insostituibili e permettono una grande produttività. Nella gamma FH potete trovare tutte le soluzioni alle vostre necessità più esigenti.

One machine, multitudinous functions

FH telescopic handlers are extremely versatile, agile and multifunctional: they can be used in a wide range of applications, from construction sites to farms, from ports to rugged mountain terrain work, from olive farms to forest nurseries...

Our machines can be equipped with a variety of accessories which makes them one-of-a-kind, indispensable, with large production capabilities.

The FH range of machines offers you all the solutions to your most demanding requirements.

Eine Maschine, tausend Funktionen

Die Teleskoplader FH sind vielwertige, wendige und multifunktionelle Maschinen, die in zahlreichen Situationen, auf Baustellen und in landwirtschaftlichen Betrieben, in Häfen und in den Bergen, im Olivenanbau und in Baumschulen Einsatz finden...

Mit einer ganzen Reihe von Zusatz- und Anbaugeräten ausgestattet, sind sie unverzichtbar und äußerst



Una gamma completa

FH presenta una gamma completa di macchine ed è tra i pochi costruttori mondiali che possono offrire una macchina a piattaforma rotante. Dal piccolo Wallaby 6.25 al potente 10.70, fino al rotante 18.45 Storm, nella gamma FH sono state considerate tutte le esigenze degli utilizzatori.

Le macchine FH sono disponibili in vari allestimenti, e precisamente:

AGRI: oltre all'allestimento base, comprende le prese idrauliche posteriori a doppio effetto e presa elettrica 7 poli per luci rimorchio.

HS: oltre all'allestimento base sia nei modelli industriali e agri, ha in aggiunta il cambio meccanico a 2 velocità e l'omologazione a 40 km/h.

TR: oltre all'allestimento base, comprende la cabina speciale omologata OCDE (larghezza maggiorata di 50 mm, tre aperture di emergenza, struttura disegnata per una maggiore visibilità), cambio meccanico a 2 velocità e l'omologazione a 40 km/h e traino a 20 t, prese idrauliche posteriori a doppio effetto e presa elettrica 7 poli per luci rimorchio.

A complete range

FH presents a comprehensive range of machines and is one of the few manufacturers worldwide that can offer a rotating platform. Our range of machines, from the compact Wallaby 6.25 to the powerful 10.70, and including the rotating 18.45 Storm, have been designed with the user's needs in mind.

FH machines are available in a variety of configurations with a selection of different features:

AGRI: base machine plus double-acting hydraulic connections installed at the back and 7-pole electric sockets for trailer lights.

HV: base machine in both industrial and agri models, in addition 2-speed mechanical gearbox and roadworthy approval to 40 km/h

TR: base machine plus special OCDE approved cab (width increased by 50 mm, three emergency openings, structure designed for greater visibility), 2-speed mechanical gearbox and approved to travel at 40 km/h and to tow 20 t, double-acting hydraulic connections installed at the back and 7-pole electric sockets for trailer lights.

Ein lückenloses Programm

FH führt ein komplettes Maschinenprogramm, als einer von wenigen Herstellern weltweit bietet es eine Maschine mit Drehbühne an.

Vom kleinen Wallaby 6.25 über das leistungsstarke Modell 10.70 bis hin zum drehenden 18.45 Storm, sind im Sortiment FH alle Anforderungsprofile der Benutzer berücksichtigt. Die Maschinen FH sind mit diversen Ausstattungen erhältlich:

AGRI: neben der Grundausstattung sind doppelt wirkende hydraulische Zapfwellen hinten und ein 7-poliger Stromanschluss für die Anhängerbeleuchtung enthalten.

HS: neben der Grundausstattung sind bei den industriellen wie bei den landwirtschaftlichen Modellen zusätzlich das 2-stufige mechanische Wechselgetriebe und die Zulassung für eine Fahrgeschwindigkeit von 40 km/h enthalten.

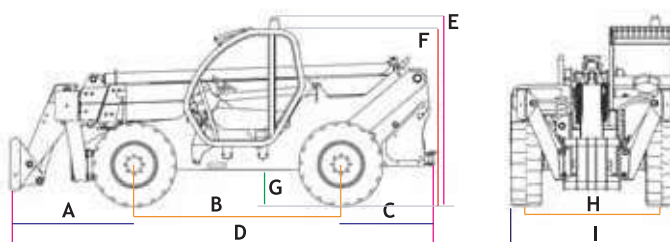
TR: neben der Grundausstattung sind enthalten: Die Sonderkabine mit OCDE-Zulassung (50 mm Überbreite, drei Notöffnungen, Rahmen mit besserer Sicht), mechanisches 2-stufiges Wechselgetriebe und Zulassung für den Fahrbetrieb bei 40 km/h sowie 20 t Zugkraft, hinten liegende, doppelte wirkende hydraulische Zapfwellen und 7-poliger Stromanschluss für die Anhängerbeleuchtung.

mod.	base		optional version
18•45			
15•45			
17•40			
17•30			
14•42			
14•35			
11•35			  
11•30			  
10•70			
9•30			  
7•45			  
7•42			  
7•38			  
7•35			  
7•33			  
7•30			  
7•30 c			 
6•28			  
6•25			

FH 14•42

FH 14•35

HS
40 KM-H



A mm 2150	B mm 2900	C mm 1330
D mm 6400	E mm 2780	F mm 2580
G mm 440	H mm 1900	I mm 2320

Manipolatore: distribuzione elettro idraulica, comando manuale sollevamento e brandeggio, sfili e servizi comando elettrico on/off. Joystick monoleva integrato sul distributore.

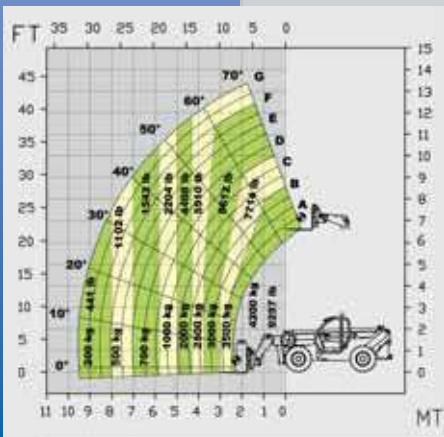
Joystick: electrohydraulic distribution, manual lifting and swing control, extensions and services with electric on/off control. Integrated single lever joystick on distributor

Handhabungseinrichtung: Elektro-hydraulische Verteilung, Handsteuerung auf-ab und rechts-links, Ausschieben und Betriebsfunktionen Elektrosteuerung on/off. Integrierter Einhebelknüppel auf Verteiler.

14 42

Portata massima	Max lift capacity	Maximale Traglast	kg 4200
Sollevamento	Lifting height	Förderhöhe	mt 14
Velocità max	Max speed	Höchstgeschwindigkeit	km/h 32/40 op
Peso operativo	Operating weight	Betriebsgewicht	kg 11400
Portata max altezza	Capacity at max height	Tragkraft auf Maximalhöhe	kg 3000
Portata max sbraccio	Capacity at max reach	Tragkraft bei max. Ausschiebelänge	kg 500
Sbraccio al max carico	Reach at max load	Ausschiebelänge bei Höchstlast	mm 2500
Rotaz. piastra portaforche	Carriage rotation	Drehbereich der Gabelplatte	° 130
Ruote	Roues	Reifen	20"-24" opt

FH 14 42



- su ruote
- on tyres
- sur roues
- Wirkung auf Räder

- su stabilizzatori
- on stabilizers
- Wirkung auf Stabilisatoren

